

2016 年度國家社科基金藝術學項目『早期話劇文獻與話劇史考證研究』(編號16BB024)階段性成果
上海戲劇學院『上海高峰高原學科建設計劃』(編號H1510GFXX)資助項目

民國話劇史料彙編

第一輯

3

趙驥 編著

學苑出版社

目 録

宋舫論劇 第一集 宋舫……………一

宋舫論劇 第二集 宋舫……………三二五

宋舂舫論劇

第一集

宋春舫與《宋春舫論劇》（第一集）

一、宋春舫其人

宋春舫（1892—1938），浙江吳興人，別署春潤廬主人，王國維的表弟，著名劇作家、戲劇理論家、藏書家，中國海洋科學先驅，曾任過外交官、律師等職。1910年就讀於上海聖約翰大學，1912年赴瑞士日內瓦大學留學，獲碩士學位。又游學法、德、意、美等國，專修政治、法律。

1916年回國後，執教於北大、清華，開設歐洲戲劇課程，成為中國第一位在大學講壇上教授戲劇課程的學者。『新文化運動』興起，《新青年》邀請他撰文，介紹西方戲劇，他便於《新青年》第5卷第4號上發表了《近世名戲百種目》一文，較為系統地向國人介紹歐洲的著名劇目，其中有當時已為人所知的莎士比亞、莫裏哀等的劇作，還有尚未做過介紹的如易卜生、蕭伯納、托爾斯泰、高爾基等戲劇家的作品，甚至還有現代派的劇作家如王爾德、霍普特曼、梅特林克等人的代表作。這個書目發表後，旋即為《東方雜誌》《北京英文導報》《密勒氏評論報》等轉載，其影響甚廣。此後，又在《東方雜誌》

《時報》《申報》等各種報刊上介紹西方戲劇文化，參加對新劇的討論，而且也開始了他個人的戲劇創作。宋春舫對於『新文化運動』以後的戲劇理論有自己獨特的見解，當胡適等人大力介紹易卜生，大力倡導寫實主義的時候，宋春舫却不拘一格，向人們介紹了正在興起的未來主義、象徵主義、表現主義的戲劇，他不但介紹劇作家及其劇作，而且介紹爲人所忽略的歐洲劇場藝術革新，所謂的『劇場新運動』，以及蓬勃發展的小劇場戲劇運動。他幾乎把當時歐洲最新的戲劇流派思潮和革新運動都介紹過來了。宋春舫是第一位把現代主義戲劇介紹到中國的人。

不僅如此，宋春舫還是一位藏書家，特別是戲劇書籍，更是他傾囊所購、悉心搜集的對象。『爾時所好，盡在戲曲，圖府之秘籍，私家之珍本，涉獵所及，殆近萬卷。』（宋春舫：《褐術「木」廬藏戲曲書寫目自序》，《人間雌》第28期。）他曾建造了私人戲劇圖書館，稱爲『褐木廬書屋』，主要收藏國外戲劇書刊，達7800冊。此圖書館亦是國內首家私人戲劇圖書館，他被認爲是『世界三大藏書家』之一。『褐木廬』三字，乃Cormora的音譯，此名由宋春舫所喜歡的三個法國戲劇家名字的開頭字母組成，Cor即高乃依，Mo即莫裏哀，Ra即拉辛。

宋春舫在舊劇改革、新思潮的引進和介紹上都做出了巨大的貢獻，其理論思想和劇作在中國話劇史上都占據了重要的地位。

1930年，宋春舫任青島觀象臺觀象圖書館主任，購買了大量天文、氣象書籍。1933年春，宋春舫

將編好的《褐木廬藏劇目》印刷成書，分發同人並寄國內學術機關。

宋春舫還是中國海洋科學的先驅，曾任青島觀象臺海洋科的科長，倡導建立中國海洋研究所。在他的努力下，1932年在青島建立了青島水族館。

二、《宋春舫論劇》（第一集）

《宋春舫論劇》（第一集），宋春舫著，1923年由中華書局出版，1930年3版，『定價銀元一元二角』。這是『五四運動』之後，劇壇唯一的一本系統介紹世界戲劇思潮流派，探討如何發展中國話劇的專著。它第一次使中國劇壇知道了戈登格雷、萊因赫特、小戲院、新劇場運動、表現派、未來派、象徵派等，從而成爲當時的戲劇工作者以及愛好戲劇的青年學生的『戲劇指南』。于伶、李健吾、顧仲彝、趙景深等戲劇家曾深情地回憶《宋春舫論劇》對於他們的啓蒙作用。顧仲彝說：『那時像我這樣愛好戲劇的青年奉之爲戲劇教本讀，得了許多新鮮的知識，引起了我們愛好戲劇的熱忱。』

作者編寫的目的是爲中國戲劇的現代化變革進行理論準備。他根據對歐美戲劇實地考察的經驗和認識，在當時的《新青年》等刊物上撰寫了一系列評介外國戲劇的文章，後匯集成冊。這些文章略述了西方戲劇發展的歷史，介紹了一些作家、作品和導、表演藝術家，以便讓人們從中理解戲劇藝術的規律。他強調對西方戲劇應有選擇地學習，主要應接受具有民主主義色彩的『平民戲劇』。他認爲中國現代戲

劇的發展，劇本是基礎，導演是關鍵，小劇場和『愛美的』戲劇是運動的方向。

《宋春舫論劇》為中國戲劇做了理論上的啓蒙，全書所收錄的10篇文章，有文言、白話兩種類型，體裁不一，是作者『從1916年回國以後，在京滬各日報及雜誌中所發表的論說及演稿』，分別為《劇場新運動》《戈登格雷的傀儡劇》《來因赫特》《愛美的戲劇與平民劇社》《小戲院的意義由來及現狀》《法蘭西戰時之戲曲及今後之趨勢》《德國之表現派戲劇》《現代意大利戲劇之特點》《未來派劇本》《戲曲上『德謨克拉西』之傾向》《近世浪漫派戲劇之沿革》《我為什麼要介紹臘皮虛》《世界新劇譚》《戲劇改良平議》《中國新劇劇本之商榷》《改良中國戲劇》。

文章對外國戲劇的新思潮、新觀念進行了評價，如《法蘭西戰時之戲曲及今後之趨勢》《德國之表現派戲劇》《近世浪漫派戲劇之沿革》《現代意大利戲劇之特點》等，此外還有介紹翻譯外國戲劇的《未來派劇本》《世界新劇譚》。針對國內戲劇改革的爭議，他的《戲劇改良平議》《改良中國戲劇》則主張大力保存舊劇，只贊同對舊劇進行某些改良。他將文明戲與傳統戲曲進行對比分析，認為文明戲的墮落是被傳統戲曲鬥敗了。他還對當時戲劇運動發表意見，如《劇場新運動》《愛美的戲劇與平民劇社》《中國新劇劇本之商榷》《小戲院的意義由來及現狀》等，認為劇本是基礎，提倡小劇場，主張開展『愛美的』戲劇運動。

書後的兩個附錄，分別是《世界名劇譚》《新歐劇本三十六種》。

《宋春舫論劇》（第一集），體現了宋春舫的『戲劇整體觀』，主要包括劇院改革、舞臺藝術、戲劇創作三方面。關於話劇創作，他主張『話劇是「人生觀」的』，當『對於社會有遠大的影響』；他認為戲劇應『有改革社會的能力』，高度評價以易卜生為代表的社會問題劇派，希望中國戲劇家以之反映『社會狀態、政治狀態及個人之情感』。為此，他還做了大量的引進介紹，被田漢等戲劇界同人稱為『今日中國研究新劇的大家』，被文學史家阿英稱為『《新青年》時代戲劇活動的主要干部』。

宋春舫論劇第一集

宋春舫
論劇
第一
集

Chi giustamente vive, non

muor mai—意諺

幾句話……

丐人作序，檢直是請別人恭維我自己，所以我這本書，便沒有序。書中體裁，不一致，白話的用新式圈點，文言的連什麼符號都不用，這是我個人的主張，不必聲明理由。

這本書是我自從一九十六年回國以後，在京滬各日報及雜誌中所發表的論說及演臺……我趁此機會，對於東方雜誌、新青年、時報申報的記者，致謝一聲。

表現派劇本「人類」是我應了時報之請譯的。不料纔譯了第二幕，隨卿先生便把他所譯的全劇寄了來，我把兩種譯本校正以後，遂在今年時報雙十增刊上發表。我應該對隨卿先生道謝，並聲明不敢「掠人之美」。

蔡正華、唐性天、伍叔儻、胡哲謀諸君，都很幫我的忙，我對於他們，

是萬分感激

一九廿二年十月十六日杭州西湖

